



РЕГІСТР СУДНОПЛАВСТВА УКРАЇНИ
SHIPPING REGISTER OF UKRAINE

ДОКУМЕНТ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
Спеціальні вимоги до суден, що перевозять небезпечні вантажі

DOCUMENT OF COMPLIANCE
The Special Requirements for Ships Carrying Dangerous Goods

Виданий на виконання вимог правила II-2/19.4 Міжнародної конвенції про охорону людського життя на морі 1974 р. з поправками
за уповноваженням Уряду _____ Регістром судноплавства України.

(повна офіційна назва держави)

Issued in pursuance the requirement of regulation II-2/19.4 of the International Convention for Safety of Life at Sea, 1974, as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Moldova by the Shipping Register of Ukraine.
(full designation of the State)

ДАНІ ПРО СУДНО
PARTICULARS OF SHIP

Назва судна Name of Ship	Позивний сигнал або регістровий номер Distinctive Number or Letters	Порт приписки Port of Registry	Тип судна Ship type	Номер ІМО (при необхідності) IMO Number (if applicable)
LAURUS	ERPB	GIURGIULESTI	GENERAL CARGO	9559169

ЦИМ ПОСВІДЧУЄТЬСЯ :
THIS IS TO CERTIFY :

- що конструкція і обладнання судна, що указане вище, знаходяться у відповідності до положень правила II-2/19 Міжнародної конвенції про охорону людського життя на морі 1974 року з поправками; і
that the constructions and equipment of the above mentioned ship were found to comply with the provisions of regulation II-2/19 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended; and
- що судно придатне для перевезення тих класів небезпечних вантажів, котрі указані в Доповненні, при умові виконання всіх положень Міжнародного морського кодексу з небезпечних вантажів (Кодекс ММНВ) і Кодексу безпечної практики перевезення навалочних вантажів (Кодекс НВ) відносно конкретних речовин.
that the ship is suitable for the carriage of those classes of dangerous goods as specified in the Appendix hereto, subject to any provisions in the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code and the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (BC Code) for individual substances also being complied with.

ПРИМІТКА: У вище згаданому правилі II-2/19 немає спеціальних вимог до перевезення небезпечних вантажів класів 6.2 і 7 і до перевезення "обмеженої кількості" небезпечних вантажів, указаній в главі 3.4 Кодексу ММНВ.

NOTE: There are no special requirements in the above-mentioned regulation II-2/19 for the carriage of dangerous goods of classes 6.2 and 7, and for the carriage of dangerous goods "in limited quantities", as required in chapter 3.4 of the IMDG Code.

Цей Документ дійсний до
This Document is valid until

22.06.2014

при умові проведення щорічних оглядів
subject to annual surveys

Виданий в
Issued at

Mariupol

(Місце видачі Документа / Place of issue of Document)

30.01.2012

(Дата видачі / Date of issue)

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

V. BOROVIK

(Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

№ 107-2-6-12

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Перевірено

гол.інж. інспектор

ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЩОРІЧНИХ ОГЛЯДІВ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS

Цим посвідчується, що судно оглянуто згідно з правилом I/10 Конвенції СОЛАС-74, зміненої Протоколом 1988 р.до неї, з поправками, і відповідає вимогам правила II-2/19 згаданої Конвенції.

This is to certify that the ship has been surveyed in accordance with regulation I/10 of the 1974 SOLAS Convention as modified by the Protocol of 1988 relating, as amended, thereto and complies with the requirements of regulation II-2/19 of the above-mentioned Convention

1-ий щорічний огляд
1st annual survey

Видане в
Issued at

Mariupol, Ukraine

(Місце видачі Документа / Place of issue of Document)

30.03.2010

(Дата видачі / Date of issue)



РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

RU

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

2-ий щорічний огляд
2nd annual survey

Видане в
Issued at

Mariupol, Ukraine

(Місце видачі Документа / Place of issue of Document)

11.05.2011

(Дата видачі / Date of issue)



РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

RU

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

3-й щорічний огляд
3rd annual survey

Видане в
Issued at

(Місце видачі Документа / Place of issue of Document)

(Дата видачі / Date of issue)

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

4-й щорічний огляд
4th annual survey

Видане в
Issued at

(Місце видачі Документа / Place of issue of Document)

(Дата видачі / Date of issue)

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

**Підтвердження продовження Документа, якщо термін його дії менше 5 років
у випадку використання правила I/14(c)
Endorsement to extend the Document if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies**

Судно відповідає відповідним вимогам Конвенції і цей Документ
відповідно до правила I/14(c) Конвенції вважається дійсним до
The ship complies with relevant requirements of the Convention, and this Certificate shall,
in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until

Видане в _____
Issued at _____
(Місце видачі Документа/ Place of issue of Document)

_____ (Дата видачі / Date of issue)

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

_____ (Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

**Підтвердження у випадку проведення огляду для поновлення Документа і застосування правила I/14(d)
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies**

Судно відповідає відповідним вимогам Конвенції і цей Документ
відповідно до правила I/14(d) Конвенції вважається дійсним до
The ship complies with relevant requirements of the Convention, and this Document shall,
in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Видане в _____
Issued at _____
(Місце видачі Документа/ Place of issue of Document)

_____ (Дата видачі / Date of issue)

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

_____ (Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

**Підтвердження продовження терміну дії Документа
до прибуття в порт огляду чи на пільговий термін у випадку застосування правила I/14(e) чи I/14(f)
Endorsement to extend the validity of the Document
until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies**

Цей Документ відповідно до правила I/14(e)/I/14(f)* Конвенції вважається дійсним до
This Document shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)* of the Convention, be
accepted as valid until

Видане в _____
Issued at _____
(Місце видачі Документа/ Place of issue of Document)

_____ (Дата видачі / Date of issue)

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

_____ (Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

**Підтвердження переносу щорічної дати у випадку застосування правила I/14(h)
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies**

Відповідно до правила I/14(h) Конвенції новою щорічною датою є
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Видане в _____
Issued at _____
(Місце видачі Документа/ Place of issue of Document)

_____ (Дата видачі / Date of issue)

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

_____ (Підпис уповноваженої особи, яка видала Документ, прізвище, І.Б. /
Signature of authorized official issuing the Document)

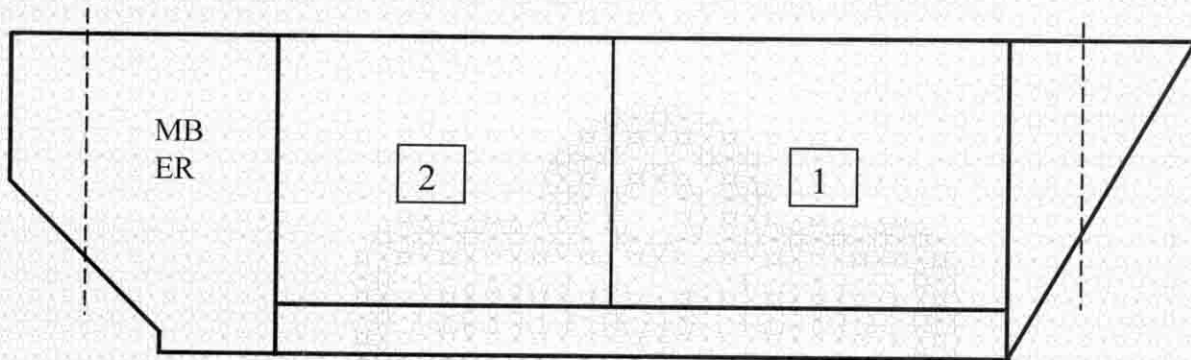
(Печатка або штамп організації, котра видала Документ
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

* Непотрібне закреслити / Delete as appropriate

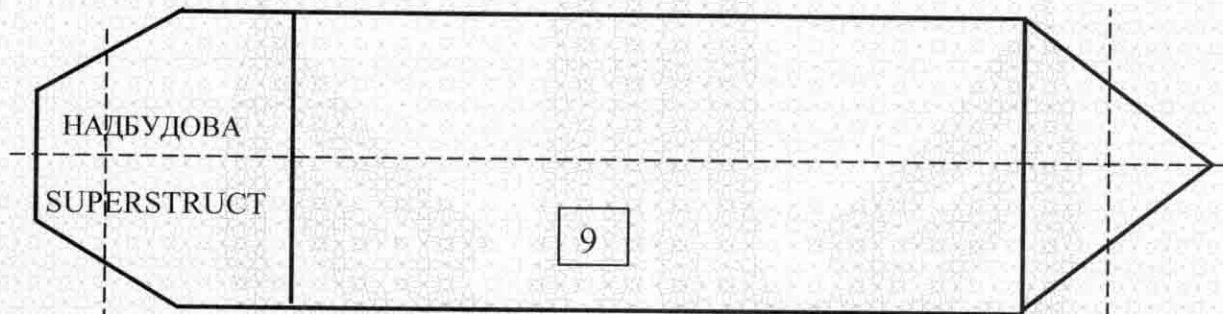
ДОДАТОК
APPENDIX

ПРИМІЩЕННЯ, КОТРІ СЛІД ВІДЗНАЧИТИ НА ПЛАНІ
НОМЕРАМИ, ЩО ВІДПОВІДАЮТЬ ВКАЗАНИМ В ТАБЛИЦІ НИЖЧЕ

SPACES TO BE INDICATED IN THE PLANS WITH NUMBERS
CORRESPONDING WITH THE TABLE BELOW



ПРИМІЩЕННЯ ПІД ПАЛУБОЮ
UNDER – DECK SPACES



ПРИМІЩЕННЯ НА ПАЛУБІ
ON DECK SPACES

Непотрібне викреслити: / Delete as appropriate:

1 – Трюм № 1 / Hold No.1

2 – Трюм № 2 / Hold No.2

3 – Трюм № 3 / Hold No.3

4 – Трюм № 4 / Hold No.4

5 – ~~Трюм № 5 / Hold No.5~~

6 – ~~Трюм № 6 / Hold No.6~~

7 – ~~Трюм № 7 / Hold No.7~~

8 – ~~Трюм № 8 / Hold No.8~~

9 – Верхня палуба / Weather deck

Трюм / Hold Клас / Class		1	2	3	4	5	6	7	8	9 ¹⁾
1.1-1.6		X	X							X
1.4 .S		P	P							P
2.1		X	X							P
2.2		P	P							P
2.3		X	X							P
3	FP<23°C c.c.*	X	X							P
3	FP 23-61°C c.c.*	X	X							P
4.1		A	A							P
4.2		A	A							P
4.3		X	X							X
5.1		A	A							P
5.2		X	X							P
6.1	рідини liquids	X	X							P
6.1	рідини liquids FP<23°C c.c.*	X	X							X
6.1	рідини liquids FP 23-61°C c.c.*	X	X							P
6.1	тверді solids	P	P							P
8	рідини liquids	P	P							P
8	рідини liquids FP<23°C c.c.*	X	X							P
8	рідини liquids FP 23-61°C c.c.*	X	X							P
8	тверді solids	P	P							P
9		A	A							P

P — указує ВАНТАЖІ, що ДОЗВОЛЯЮТЬСЯ до перевезення В ТАПІ
indicates PACKAGED GOODS PERMITTED

A — указує ВАНТАЖІ, що ДОЗВОЛЯЮТЬСЯ до перевезення В ТАПІ і НАВАЛОМ
indicates PACKAGED and BULK GOODS ALLOWED

X — НЕ ДОПУСКАЮТЬСЯ ДО ПЕРЕВЕЗЕННЯ
NOT ALLOWED

Зауваження, що відносяться до інформації в указаній вище таблиці (якщо вони є):
Remarks related to the information in the table above as applicable:

1) «9» - means upper deck at the zone of cargo compartments.

2) ¹⁾ – carriage of dangerous cargoes on weather deck is allowed provided that holds loaded with noncombustible cargoes.

ПРИМІТКА: Вантажі, що перевозяться навалом, можуть бути перелічені окремо з зазначенням назв і класів.
NOTE: Cargoes in bulk may be listed individually by name and class.

* Температура спалаху (FP) визначена методом закритого тиглю.
Flashpoint determines by a closed cup test (c.c.).

Зауваження, що відносяться до інформації в указаній вище таблиці (якщо вони є):
Remarks related to the information in the table above as applicable: